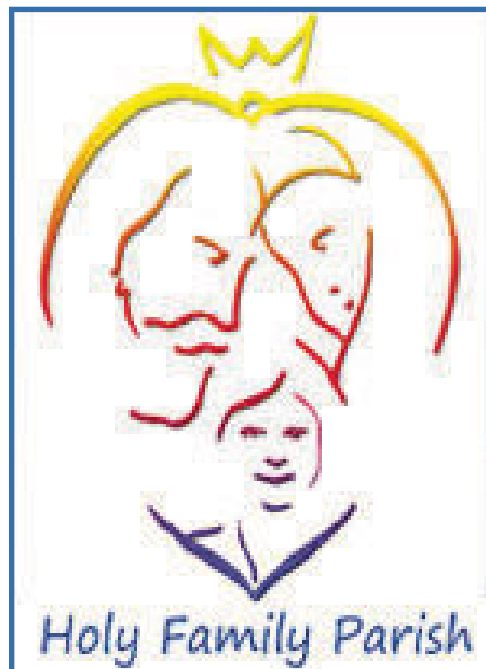




Holy Family Parish

*Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community*

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (St. Ladislaus); 9:00am (Polish, St. Joseph)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

10:30am (Hungarian, St. Ladislaus)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart chapel)

7:00 pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00 pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)

7:00 pm Thurs. (St. Ladislaus, Hungarian)



You're Invited! Bishop Bootkoski's Silver Jubilee of Episcopal Ordination

On September fifth, our **Bishop Emeritus, Bishop Paul Bootkoski**, will celebrate the **25th Anniversary of his Episcopal Ordination**. Bishop Bootkoski was the shepherd of our diocese for 14 years and is still offers his priestly ministry to our parishes. All are invited to celebrate with the Bishop a **Mass of Thanksgiving** for this special milestone on **Sunday, September 11th**, at 4:00 pm at the **Cathedral of St. Francis of Assisi in Metuchen**.

HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901
Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, caritas, director of trauma informed care
(ext. 1008) BrandyA@holyfamilyforall.org

Nathalie CUADROS, administrative program manager
(ext. 1003) NathalieC@holyfamilyforall.org

Miryam GONZALEZ, caritas associate, case manager
(ext. 1005) MiryamG@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA, pastoral assistant
and youth empowerment specialist
(ext. 1001) - JenniferH@holyfamilyforall.org

Rev. Imre JUHASZ, parochial vicar
padre72@gmail.com

Catherine KOVARCIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Alexi MOTTA, team leader/director of programming
(ext. 1003) AlexiM@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext. 1002) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext. 1006) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 1004) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Nelson TORRES, programming manager
(ext. 1007) - salsaNT@comcast.net

Rev. Wladyslaw (Walter) WIKTOREK, parochial vicar
(ext. 1013) - WalterW@holyfamilyforall.org

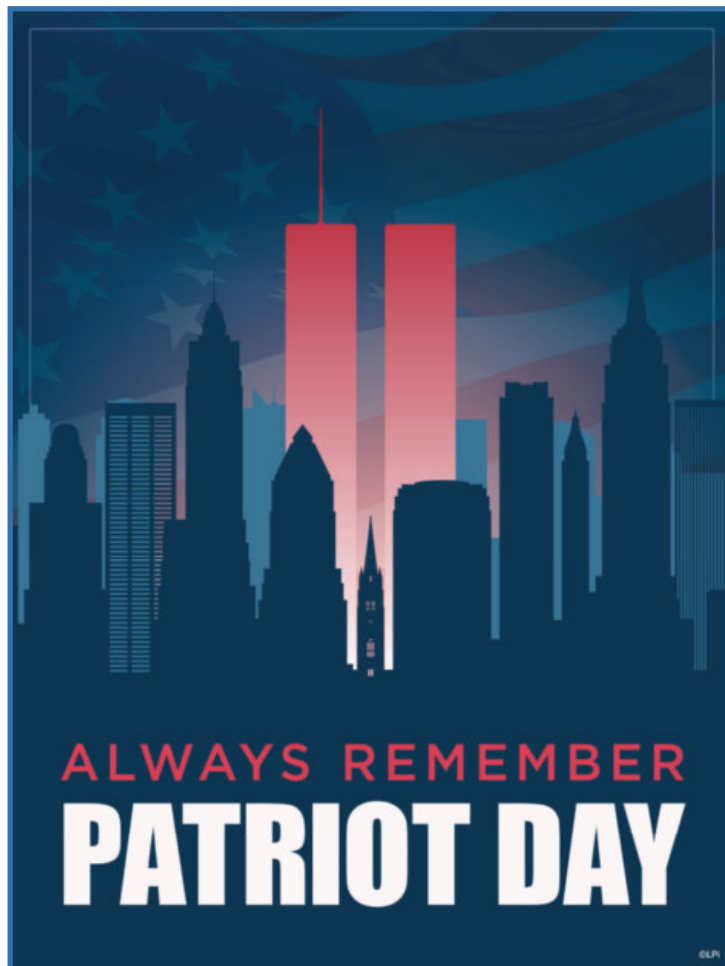
PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach

THEOPHANY CENTER: Sarahi Lopez





Saturday, September 10 - Weekday

8:00 AM (SH) - (English) - Kathleen C. Braido

4:30 PM (SH) - (English) - Dr. Robert Hedges

Sunday, September 11 - Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - For the people

9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za duszę św.p. Henryki
i Edwarda Matuszczak

10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Ilse L. Kosik

10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Louis Pall

12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Nancy Nicolas

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Maximino Elias Lopez

Monday, September 12 - Weekday

(The Most Holy Name of Mary)

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - Marlowe Lia Paige

**Tuesday, September 13 - St. John Chrysostom, Bishop
& Doctor of the Church**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

Wednesday, September 14 - The Exaltation of the Holy Cross

7:00 AM (SL) - (English) - Divina D'Mello

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

7:00 PM (SH) - (Spanish) - For the people

Thursday, September 15 - Our Lady of Sorrows

7:00 AM (SL) - (English) - Julia Fliszar

8:00 AM (SH) - (English) - Thomas James

**Friday, September 16 - Sts. Cornelius, Pope
& Cyprian, Bishop, Martyrs**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Saturday, September 17 - Weekday (St. Robert Bellarmine,

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

4:30 PM (SH) - (English) - Harry Such

Sunday, September 18 - Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - Divina D'Mello

9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za duszę św.p. Eddie Życzkowski

10:00 AM (SH) - (Bilingual) - La Familia Rojas Pelaez

10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Mary Meszaron

12:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Maria Dominga Perez



Anniversary Prayer for 9/11

Holy God,

Creator of all people and all nations,

It is with sorrow and apprehension we remember the tragic events
That occurred on this day.

We entrust those who perished to Your loving care.

Console their families, friends, and all who mourn this loss

In the hope that all who trust in You find peace and rest
in Your Kingdom.

We pray for those who courageously responded to provide aid and
comfort to the afflicted.

May their painful memories of that day

Be healed and transformed into strength and positive resolution.

Let us resolve that in the face of hatred, we will show love;

That in times of despair, we will be voices of hope

And creators of new dreams;

That in times of darkness, we will be sources of light.

And, let us honor the memory of nearly 3,000 individuals
who died on September 11, 2001

By resolving, with Your help Almighty God,

To truly live this way so You may be glorified

and Your love made known to others through us. Amen.

Oración de aniversario por el 11 de septiembre

Santo Dios,

*Creador de todos los pueblos y de todas las naciones,
Con tristeza y aprensión recordamos los trágicos hechos
Que ocurrieron un día como hoy en el 2001.*

Confiamos a los que perecieron a Tu amoroso cuidado.

Consolar a sus familiares, amigos

y a todos los que lloran esta pérdida.

Con la esperanza de que todos los que confían en

Ti encuentren paz y descanso en Tu Reino.

*Oramos por aquellos que valientemente respondieron para brindar
ayuda y consuelo a los afligidos.*

Que sus recuerdos dolorosos de ese día

Ser sanado y transformado en fortaleza y resolución positiva.

Resolvamos que frente al odio mostremos amor;

Que en tiempos de desesperación seremos voces de esperanza

Y creadores de nuevos sueños;

Que en tiempos de oscuridad, seremos fuentes de luz.

Y honremos la memoria de casi 3000 personas

Que murieron el 11 de septiembre del 2001

Al resolver, con Tu ayuda, Dios Todopoderoso,

*Vivir verdaderamente de esta manera para que puedas ser glorificado
y Tu amor se dio a conocer a los demás a través de nosotros. Amén.*

DONATE



**Weekly Offertory
8/28/2022 - \$3,430**

To donate online,
visit holyfamilyforall.org
Click on **DONATE**.

Thank you for your generosity and support.
Gracias por tu generosidad y apoyo.



**PLEASE PRAY FOR THE SICK
POR FAVOR ORE POR
LOS ENFERMOS**

**ONLY MEMBERS OF THE FAMILY
can add names to this list of the sick.**

SOLO MIEMBROS DE LA FAMILIA

pueden agregar nombres a nuestra lista de feligreses enfermos: Brian Barry, Zofia Baginski, Zofia Lesiak, Thomas Leskowski, Jadwiga Pawlowska, Wladystaw Prosciak, Roman Szwarc, Irena Szwczak, Brian Ward, John Ward, Kit Maloney, Amy Grau Bates, Faith Anderson, Waleria Klimkiewicz, Karen Bodnar, Edward Hernandez Brito, Maria Colon, Jaxson Rivera



DIOCESAN PILGRIMAGE

On September 24, 2022, the Diocese of Metuchen will conclude its year-long 40th Anniversary celebration with a diocesan pilgrimage to the **Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception in Washington, D.C.** As we hope this to be a joyous celebration of our diocesan anniversary, we hope to have many Catholics from our diocese in attendance. A bus will be leaving Sacred Heart parking lot at 7:00 AM. The bus will leave Washington at 4:30 PM. A \$20 donation per person is requested to defray the cost of the bus. For reservations and additional information talk with Fr. Ryan (732) 545-1681 Ext 1006.



Sunday, Sept. 18, 1PM at St Joseph Church parking lot 4th Annual Hispanic Heritage Month Festival

All are invited to this event, featuring presentations by the Parish's Youth Folkloric Dance Group, live music, and food, as well as a health fair with COVID-19 vaccines and other community resources.

Grant funding has been provided by the Middlesex County Board of County Commissioners through a grant award from the Middlesex County Cultural and Arts Trust Fund.



Silver and Gold Wedding Anniversary Celebration

All are cordially invited to celebrate your 25th or 50th Wedding Anniversary with the Church of Metuchen and renew your marriage vows with Bishop James F. Checchio at a special Evening Prayer Service at the Cathedral of St. Francis in Metuchen on **SUNDAY, OCTOBER 30, 2022 at 3:30 pm.** Please register online www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration or by phone: 732-562-1543. Registration will close on October 7, 2022.

STEWARDSHIP SCRIPTURE REFLECTION

"Everything I have is yours." Luke 15:31

Our Heavenly Father gives us everything, including the chance to share in His eternal kingdom. Yet, like the Prodigal Son, we are often lured away by the materialism of our society. Do you really want to turn your back on all that God offers in exchange for material wealth that has no lasting value? God wants us to be happy on earth as well. But, that requires us to freely accept His gift of faith; putting Him first in all things and detaching from our own self-sufficiency.



For details regarding baptisms, quinceañeras, weddings, and anointing of the sick, please call the HFP Parish Center at 732-545-1681 Ext 1001, Jennifer, or Ext 1002, Rocio. Thank you.



PEREGRINACIÓN DIOCESANA

El 24 de septiembre de 2022, la Diócesis de Metuchen concluirá la celebración de su 40.º aniversario de un año de duración con una peregrinación diocesana a la **Basilica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción en Washington, D.C.** Como esperamos que esta sea una celebración gozosa de nuestra aniversario, esperamos que asistan muchos católicos de nuestra diócesis. Un autobús saldrá del estacionamiento del Sagrado Corazón a las 7:00 AM. El autobús saldrá de Washington a las 4:30 p. m. Se solicita una donación de \$20 por persona para sufragar el costo del autobús. Para reservas e información adicional hable con el P. Ryan (732) 545-1681 Ext 1006.



Domingo, 18 de septiembre, 1 p.m. en el estacionamiento de la Iglesia de San José 4to Festival Anual del Mes de la Herencia Hispana

Todos están invitados a este evento, con presentaciones del Grupo de Danza Folklórica Juvenil de la Parroquia, música en vivo y comida, así como una feria de salud con vacunas contra el COVID-19 y otros recursos comunitarios. Una beca ha sido provista por la junta directiva del Condado de Middlesex por medio de una beca del Fondo Fiduciario de Cultura y Artes del Condado de Middlesex.

Celebración de aniversario de bodas de plata y oro

Todos están cordialmente invitados a celebrar su aniversario de bodas número 25 o 50 con la Iglesia de Metuchen y renovar sus votos matrimoniales con el obispo James F. Checchio en un servicio especial de oración vespertina en la Catedral de St. Francis en Metuchen el **DOMINGO 30 DE OCTUBRE DE 2022 a las 15:30** Regístrese en línea en: www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration o por teléfono: 732-562-1543. El registro se cerrará el 7 de octubre de 2022.

REFLEXIONES DEL BOLETÍN DE CORRESPONSABILIDAD

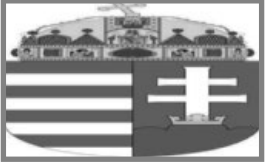
"Todo lo que tengo es de ustedes" Lucas 15:31

Nuestro Padre Celestial nos da todo, incluyendo el chance de compartir Su reino eterno. Sin embargo, como el Hijo Pródigo, a menudo somos tentados a alejarnos por el materialismo de nuestra sociedad. ¿Realmente queremos volverle la espalda a todo lo que Dios nos ofrece a cambio de riquezas materiales que no tienen un valor perdurable? Dios también quiere que seamos felices en la tierra, pero eso requiere que aceptemos libremente Su don de fe; poniéndolo a Él primero en todas las cosas y liberándonos de nuestra propia autosuficiencia.



¡Están invitados! Al Jubileo de Plata de la Ordenación Episcopal del Obispo Bootkoski

El cinco de septiembre, nuestro obispo emérito, el obispo Paul Bootkoski, celebrará el 25 aniversario de su ordenación episcopal. El obispo Bootkoski fue el pastor de nuestra diócesis durante 14 años y todavía ofrece su ministerio sacerdotal a nuestras parroquias. Todos están invitados a celebrar con el Obispo una Misa de Acción de Gracias por este acontecimiento especial el **domingo 11 de septiembre a las 4:00 pm en la Catedral de San Francisco de Asís en Metuchen.**



**SAINT LADISLAUS CHURCH
@ HOLY FAMILY PARISH**
*A Sunday Reflection
by István Horváth
September 11, 2022*

“The Pharisees and Scribes [noticed and] remarked, saying, ‘This man welcomes sinners and eats with them.’” Lk 15:2

The Parables of the Lost Sheep, Coin and Son:

Do we think Jesus only came into the world to save the righteous?

He came into the world to save the sinner and the righteous, and that includes everyone: good and evil, wicked and righteous. We need to understand that we can't function to our fullest capacity to which we were created without Him, because He is part of us and we a part of Him. When we sin against His commandments we push Him away. The more we sin, the further we fall toward the world and away from God.

We can think of our ways as a saddle on a horse. On top it's all fine rounded but sloping. We see far ahead, we can make decisions with insight, we can see right from wrong. If we veer off His path a bit, it is easy to do the right thing and come back. But the further we move to the edge, the faster we end up on the horse's belly and upside down. Then our world turns upside down as well, and we start to perceive all that is according to God's plan as against us; when in fact, we are the ones upside down. We become isolated from Him, and if we spend enough time there, we get lonely and try to drag others down there as well into the upside down world. The more the merrier, right? Wrong.

Firstly, it is very hard to come back from there without falling off completely into the abyss of hell. Secondly, living without God is hell already. We can't see this while everything is going according to our plans. But our plans without God are dead ends. They eventually lead to a self-made hell of our own sins. Thirdly, it's just easier to do the right thing and acknowledge our weaknesses. Being stubborn about our sinfulness won't get us very far or many friends for that matter. Without Him we are just animals driven by our instincts to satisfy ourselves, possess everything we covet and use and abuse everything we touch, in other words we become monsters.

Although the Jewish people were the first to listen to God's calling and act upon His will and receive His favor among nations through Abraham, they were reluctant to assume their obligation towards all of humanity in sharing this knowledge, and of course The Word, which in fact was their responsibility as custodians of God's truths. Lucky for us, there were enough God-fearing Jews and Gentiles to make that sacrifice of martyrdom from a worldly life by the actions of the Holy Spirit so that we don't have to sacrifice ours. But we should sacrifice in other ways that bring us closer to our God and His holy son, Our Lord, Jesus Christ.



PROJECT IMT CORNER

The Center for FaithJustice and the National Federation for Catholic Youth Ministry
invited our very own, **Neybery & Jennifer**, to present
their work with NeXt Level in the breakout sessions at this
year's **National Catholic Youth Conference (NCYC)**
in Long Beach, California.

We ask you to pray and support our team as they
prepare to go to NCYC this November.
CFJ received a grant to cover a significant portion of the
cost, but **our team will still need to raise \$650**
towards the overall cost by **mid- October.**

Would you consider offering a donation?

Donate online at next-level-at-ncyc.causevox.com

Mail in your donation to:

Holy Family Parish

Attn: Jennifer

56 Throop Avenue

New Brunswick, NJ 08901

In the memo line write: NCYC

Thank you for your prayers and support.



OGŁOSZENIA PARAFIALNE
XXIV Niedziela zwykła
11 września 2022 r.

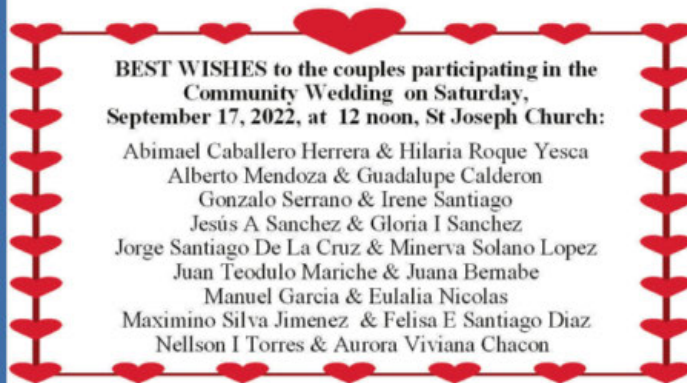
W dniu dzisiejszym mija **21 rocznica ataku terrorystycznego na World Trade Center i Pentagon**. Od tego czasu ataki terrorystyczne przybrały na sile, trwa ekspansja Rosji na Ukrainę, na terenie USA w bezsensownych strzelaninach co rusz giną niewinni ludzie. Modląc się za tych, którzy stracili życie z rąk terrorystów, czynimy pokój w naszych sercach i w naszych rodzinach, bo to pierwszy krok do tego, by uczynić pokój na świecie.

Poczynając **od dzisiejszej niedzieli**, można zamawiać **intencje Mszy Świętych niedzielnych** na rok **2023**. Intencje są przyjmowane na chórze. Prosimy o nieprzekraczanie limitu trzech intencji na rodzinę, aby każdy miał możliwość tej szczególnej Ofiary Mszy Świętej oraz modlitwy całej wspólnoty w swoich potrzebach i dziękczynieniach.

W sobotę 1 października, w budynku Sądu Najwyższego w New Brunswick, dla uczczenia **generała Pułaskiego** oraz **wszystkich Polaków** zamieszkujących **Middlesex County**, będzie miała miejsce **uroczystość zawieszenia flagi**.

Ze względu na planowaną na **niedzielę, 2 października Paradę Pułaskiego**, chcielibyśmy zorganizować nasz tradycyjny **Dinner Dance**. Proponowany termin to **sobota, 24 września** o godz. 19:00. Bilety w cenie \$35 - dorośli oraz \$25 – młodzież powyżej 12 roku życia i studenci, są do nabycia przy wyjściu z kościoła.

W przedsionku znajdują się również formularze wpisów do książki pamiątkowej. Jest to wspaniała możliwość, by pogratulować naszemu **Marszałkowi – p. Tadeuszowi Serafinowi** oraz naszej **Miss Polonia – Jessice Kubiak**, jak również, by zareklamować swoją działalność biznesową. Bardzo prosimy o jak najszybsze wypełnienie formularzy i przekazanie wraz z opłatą na chór. Dochód z zabawy oraz z wpisów do książki pamiątkowej pozwoli nam na opłacenie autobusu, który zawiezie nas na tegoroczną Paradę, dlatego prosimy wszystkich o pełne zaangażowanie i uczestnictwo w zabawie lub o indywidualne donacje na ten cel. Życzymy wszystkim wiele radości z przeżywanego wypoczynku niedzielnego oraz pomocy Bożej na cały nadchodzący tydzień.



Fully Insured Free Estimates

MULLER BROTHERS PAINTING

Interior • Exterior
Wallpapering • Power Washing
JOHN MULLER
732-407-6274

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO
Bookkeeping & Tax Return
Open Year Round
732-626-5900
www.cfttaxinc.com
brapa2@aol.com
1060 AMBOY AVENUE • EDISON

Selover Funeral Home

555 GEORGES RD. N. BRUNSWICK
732-828-2500
RICHARD H. SELOVER, MGR., N.J. Lic. # 2443
GARY F. GORZYNSKI, DIR., N.J. Lic. # 4063
www.seloverfuneralhome.com

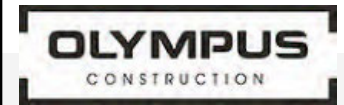
GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)
Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)
Lisa M. LoRicco Sharp (NJ Lic. No. 3710)
732-545-1344 | Fax: 732-296-0941
239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901



7 NEW
STREET
METUCHE

AMAZING SEAFOOD BOIL
www.nauticrab.com
NOW HIRING



732-418-7111
NEW BRUNSWICK, NJ

www.olympusenterprisesllc.com



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986
Residential & Commercial
Sales and Service
All Major Credit Cards Accepted

ELECTRIC,
PLUMBING
HEATING &
COOLING



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS
www.daltonephc.com

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN Funeral Home

188 Easton Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901
(732) 545-4040
FAX: (732) 545-0299

10 Wooding Avenue
Edison, New Jersey 08817
(732) 572-0076
FAX: (732) 572-0599

BoylanFH.com

~ family owned and operated since 1958 ~

Place Your Ad Here and
Support our Parish!

Instantly create and purchase
an ad with

AD
CREATOR
STUDIO



4lpi.com/adcreator

Parker

Highland Pk | New Brunswick | Somerset
Piscataway | Monroe Twp

Live Your Best Life at Parker
Nursing & Memory Care
Assisted Living

732-902-4200

Meeting All NJ Infection Control Requirements
Parkerlife.org |

GROW YOUR BUSINESS
BY PLACING AN AD HERE!

Contact
Douglas Shaller
to place an ad today!
dshaller@4LPi.com or
(800) 477-4574 x6458

CONTACT US!



SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936